

Compétences linguistiques approfondies en arabe

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 28.0
- > Langue(s) d'enseignement : Arabe
- > Niveau d'étude : BAC +3
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Campus : Campus de Nanterre
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V6LBLGP

Présentation

Traduction :

Perfectionnement de la pratique et des techniques de la traduction, comparaison, application des formes verbales, concordance des temps, structures syntaxiques, vocabulaire économique.

Pratique de la langue arabe classique :

Perfectionnement de l'expression, des locutions et tournures syntaxiques construites autour de thèmes qui touchent à la réalité politique et économique du monde arabe. Conjugaison : verbes augmentés et formes irrégulières. Travailler les compétences d'expression orale.

Objectifs

Traduction :

Perfectionnement de la pratique de la traduction, thème et version Arabe/Français/Arabe. Maîtrise de la terminologie du domaine économique.

Pratique de la langue arabe classique :

Approfondir les compétences linguistiques en langue arabe à l'oral et à l'écrit sur des thèmes politiques et économiques.

Évaluation

Traduction :

- Contrôle continu : TD écrit et oral (40%) + examen écrit DST fin du semestre (60%).
- Contrôle dérogatoire : Une épreuve écrite. 1H30
- Contrôle de seconde chance: Une épreuve écrite. 1H30

Pratique de la langue arabe classique :

- Contrôle continu : TD écrit et oral (40%) + examen écrit DST fin du semestre (60%).
- Contrôle dérogatoire : Une épreuve écrite. 1H30
- Contrôle de seconde chance: Une épreuve écrite. 1H30

Pré-requis nécessaires

Traduction :

Maîtrise de la langue arabe et française.

Pratique de la langue arabe classique :

Connaissance de la langue arabe.

Compétences visées

Traduction :

Maîtrise de la terminologie arabe et française en matière économique, financière et commerciale. Être performant dans la traduction de textes économiques dans les deux langues arabe et française.

Pratique de la langue arabe classique :

Savoir rédiger un texte sur un thème lié à la réalité politique et économique. Savoir produire un discours argumenté à partir d'un thème lié à l'actualité ou aux thèmes politiques et économiques.

Bibliographie

Traduction :

Mathieu GUIDERE, Manuel de traduction, Ed. Ellipse, 2018.

1. NEYNEUF ; GH. Al-Hakkak, Arabe - Grammaire Active

Pratique de la langue arabe classique :

KHALFALLAH Nejmeddine, Manuel d'Arabe modern, Ed,
Studyrama, 2013

1. NEYNEUF ; GH. Al-Hakkak, Arabe - Grammaire Active

Ressources pédagogiques

Traduction :

Textes distribués en classe choisis essentiellement dans les médias arabes qui portent exclusivement sur le monde des affaires, l'économie du monde arabe et l'économie internationale ayant des répercussions sur l'économie arabe.

Pratique de la langue arabe classique :

Textes distribués en classe choisis essentiellement dans les médias arabes et qui portent exclusivement sur le monde des affaires, l'économie du monde arabe et l'économie internationale ayant des répercussions sur l'économie arabe.